Porównanie tłumaczeń Marka 10:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Od zaś początku stworzenia męskim i żeńskim uczynił ich Bóg |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Od początku\* stworzenia (Bóg) uczynił ich mężczyzną i kobietą .\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Od zaś początku stworzenia męskim i żeńskim uczynił ich. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Od zaś początku stworzenia męskim i żeńskim uczynił ich Bóg |

1. 1) <x>480 13:19</x>; <x>680 3:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Jezus powołał się na <x>10 1:27</x>, nie na <x>50 24:1</x>. Istniały wtedy dwa stanowiska: szkoła Szammaja przyzwalała na rozwód z powodu cudzołóstwa; szkoła Hillela – zawsze. Faryzeusze przyzwalali na rozwód tylko z inicjatywy mężczyzny; <x>480 10:8</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>10 1:27</x>; <x>10 5:2</x> [↑](#footnote-ref-4)